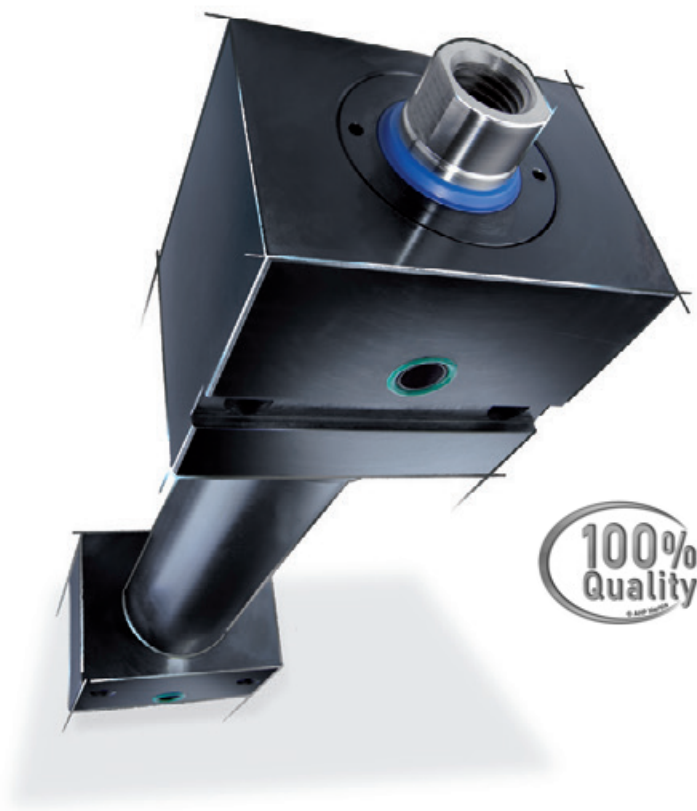


Blockzylinder mit langem Hub BRB / BRBN

Block cylinder with long stroke
Vérin-bloc avec course étendue



- Blockzylinder mit Zwischenrohr
 - Maximaler Betriebsdruck 250 bar
 - Wird vorwiegend im Formenbau eingesetzt
 - Kolbendurchmesser von Ø 25 mm bis Ø 100 mm
 - Kurzfristig lieferbar
 - Verschiedene Befestigungsarten
 - Kolbenstangen gehärtet, geschliffen und hartverchromt
 - Optional mit druckfesten, induktiven Näherungsschaltern
- Block cylinder with spacer tube
 - Maximum operating pressure 250 bar
 - Primarily used for mold construction
 - Piston diameters from Ø 25 mm to Ø100 mm
 - Short delivery times
 - Multiple mounting options available
 - Ground, hardened and hard chrome plated piston rods
 - High-pressure inductive proximity switches (BZN) are available as option
- Vérin-bloc avec tube intermédiaire
 - Pression maximale 250 bar
 - Utilisé essentiellement dans la construction de moules
 - Diamètres de piston de 25 à 100 mm
 - Livrable à court terme
 - Différents types de fixations
 - Tiges de piston trempées, rectifiées et à chromage dur
 - En option avec détecteurs inductifs résistants à la pression

Bestellbezeichnung (Beispiel) Order specification (example) Référence de commande (exemple)

BRB 250 .50 / 32. 01. 201.

Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Stangen Ø (d) Rod Ø (d) Ø Tige (d)	Bauform Style Forme	Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement	Hub Stroke Course	Option Option Option												
50	32	01 02 04 05	201 204 206 208														

Hinweis Note Remarque

Nicht alle Einsatzparameter dürfen gleichzeitig an den maximalen Einsatzgrenzen betrieben werden. Einsatzgrenzen sind zum Beispiel: Druck = 250 bar / Temperatur = 180 °C / Geschwindigkeit = 0,5 m/s

Not all operating parameters may simultaneously be used at the maximum operating limits. Operating limits are for example: pressure = 250 bar / temperature = 180 °C / speed = 0.5 m/s

Il fortement déconseillé de régler la totalité des paramètres d'utilisation sur leur valeur limite maximale respective. Les limites d'utilisation sont, par exemple : pression = 250 bar / température = 180 °C / vitesse = 0,5 m/s

BRB / BRBN

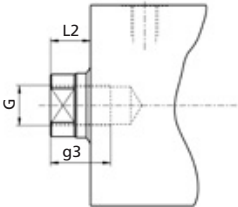


Siehe Seite 1/6 und 1/7 See page 1/6 and 1/7 Voir page 1/6 et 1/7

M3

Kolbenstange passend für BZ-Zubehör Piston rod fits BZ accessories Tige de vérin adaptée pour accessoires de vérin-bloc

Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	L2	G	g3
25	11	M10	15
32	15	M12	15
40	18	M16	25
50	20	M20	30
63	20	M27	40
80	25	M30	40
100	25	M42	60



Weitere Optionen sowie Sonderausführungen nach Kundenwunsch sind bei jedem Zylindertyp grundsätzlich möglich. Bitte kontaktieren Sie uns.
Additional options and special design requirements are available upon request for each cylinder type. Please contact us!
Sur demande, toutes modifications ou modèles spécifiques selon vos souhaits sont en principe réalisables pour tous types de vérins. Veuillez nous contacter.

Näherungsschalter Proximity switches Détecteurs de proximité

S...

Signalabgabe stangenseitig ... mm vor Endlage. Bitte bei Bestellung das Maß (0 bis 5 mm) entsprechend angeben.
Signal sensing at rod end ... mm before end position. Please specify the appropriate dimension (0 to 5 mm) when ordering.
Émission du signal côté tige ... mm avant la position de fin de course. Indiquer la cote correspondante (0 à 5 mm) à la commande.

K...

Signalabgabe kolbenseitig ... mm vor Endlage. Bitte bei Bestellung das Maß (0 bis 5 mm) entsprechend angeben.
Signal sensing at piston end ... mm before end position. Please specify the appropriate dimension (0 to 5 mm) when ordering.
Émission du signal côté piston ... mm avant la position de fin de course. Indiquer la cote correspondante (0 à 5 mm) à la commande.

B...

Signalabgabe beidseitig ... mm vor Endlage. Bitte bei Bestellung das Maß (0 bis 5 mm) entsprechend angeben.
Signal sensing at both ends ... mm before end position. Please specify the appropriate dimension (0 to 5 mm) when ordering.
Émission du signal côté tige et côté piston ... mm avant la position de fin de course. Indiquer la cote correspondante (0 à 5 mm) à la commande.

-

Keine Angabe: Signalabgabe beidseitig in Endlage (entspricht B0).
No specification: Signal sensing at both ends in end position (corresponds to B0).
Pas d'indication: émission du signal côté tige et côté piston en position de fin de course B0.

Y...

Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	80° C	120° C
≤32	Y1	Y4C
40–63	Y2	Y5C
≥80	Y3	Y6C

Schalterdaten Switch data Caractéristiques des détecteurs

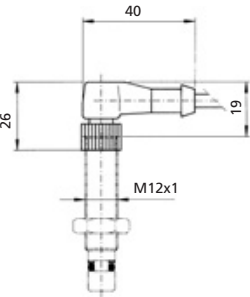
Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques	
Bemessungsbetriebsspannung DC Rated operating voltage DC Tension de fonctionnement assignée DC	24 DC V 24 DC V 24 DC V
Bemessungsbetriebsstrom Rated operating current Courant de fonctionnement assigné	200 mA 200 mA 200 mA
Elektrische Ausführung Electrical design Version électrique	DC, Gleichspannung DC, direct current DC, tension continue
Hysteresis max. (H) Max. hysteresis Hystérésis max. (H)	15% 15% 15%
Schaltfunktion Switching function Type de contact	Schließer (NO) Make contact (NO) Contact normalement ouvert (NO)
Spannungsfall statisch max. Max. static voltage drop Chute de tension statique max.	1,5 – 2,5 V 1,5 – 2,5 V 1,5 – 2,5 V
Allgemeine und mechanische Daten General and mechanical data Caractéristiques mécaniques et générales	
Umgebungstemperatur Ambient temperature Température ambiante	– 25 °C bis 70 °C (bei Option C bis 120 °C) – 25 °C to 70 °C (with option C up to 120 °C) de – 25 °C à 70 °C (avec l'option C jusqu'à 120 °C)
Kurzschlusschutz Short-circuit protection Protection contre les courts-circuits	Ja Yes Oui
Schutzart IP IP degree of protection Indice de protection IP	IP68/BWN Pr 20 IP68/BWN Pr 20 IP68/BWN Pr 20
Verpolungssicher Protected against polarity reversal Protégé contre les inversions de polarité	Ja Yes Oui

Anschlussbild Connection diagram Schéma de raccordement

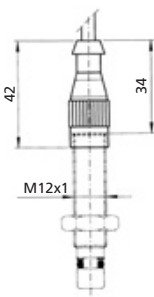
Ansicht auf Steckerstifte View of plug pin Vue des contacts mâles

Bitte Stecker anhand nachfolgend genannter Artikelnummern zusätzlich bestellen. Pro Zylinder empfehlen wir zwei Stecker.
Please order plugs separately using the specified part numbers. We recommend two plugs per cylinder.
Veuillez commander les connecteurs séparément avec le numéro d'article figurant ci-après. Nous vous recommandons deux connecteurs par vérin.

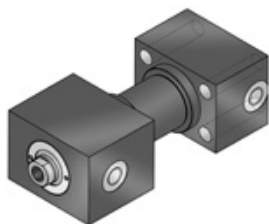
Stecker 90°, nicht drehbar
Plug 90°, can not be rotated
Connecteur, non-orientable



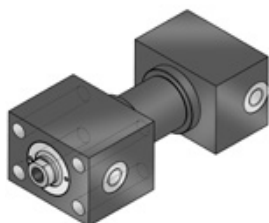
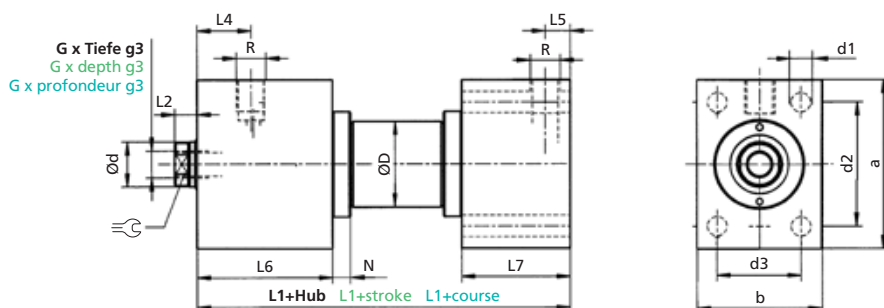
Stecker gerade
Straight plug
Connecteur droit



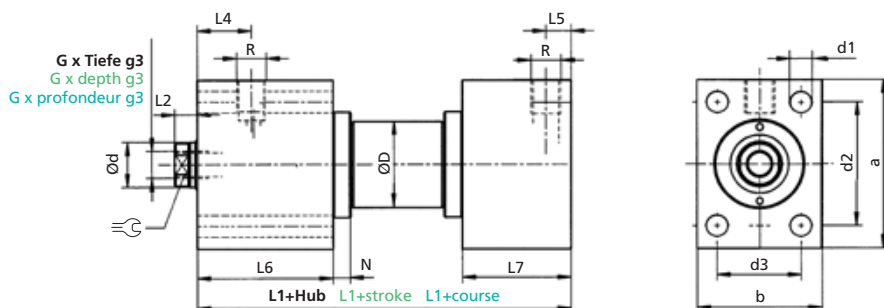
Kabel (m) Cable bushing (m) Câble (m)	Umgebungstemperatur max. Ambient temperature max. Température ambiante max.	Winkelstecker Plug 90° Connecteur 90°	Gerader Stecker Straight plug Connecteur droit	LED LED LED
3	80°C	015684		Ja Yes Oui
	120°C	099762		Nein No Non
5	80°C	015685	015681	Ja Yes Oui
	120°C	206887	125235	Nein No Non
10	80°C	028442		Ja Yes Oui
	120°C	206888		Nein No Non



Bauform 01
Style 01
Forme 01



Bauform 02
Style 02
Forme 02

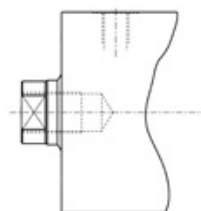


Bestellbezeichnung (Beispiel)
Order specification (example)
Référence de commande (exemple)

BRB 250 .50 / 32. 01. 201. 250.

M3

Kolbenstange passend
für BZ-Zubehör
Piston rod fits
BZ accessories
Tige de vérin adaptée pour
accessoires de vérin-bloc

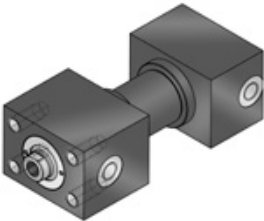
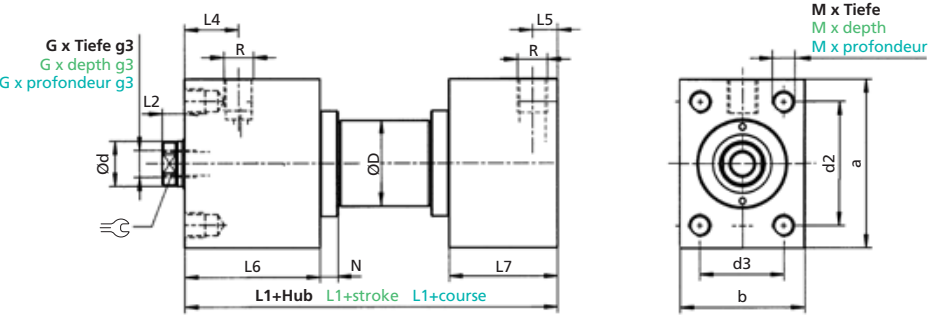


Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Stangen Ø (d) Rod Ø (d) Ø Tige (d)	Bauform Style Forme				Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement				Hub Stroke Course	Option Option Option	a	b	D	d1	d2	d3	G	g3
25	16	01	02	04	05	201	204	206	208	Ab Hub 201 mm 201 mm stroke and above A partir de course de 201 mm	V E E...NF Z G4 M3	65	45	30	8,5	50	30	M10	16
32	20	01	02	04	05	201	204	206	208			75	55	38	10,5	55	35	M12	20
40	25	01	02	04	05	201	204	206	208			85	63	48	10,5	63	40	M16	25
50	32	01	02	04	05	201	204	206	208			100	75	60	13	76	45	M20x1,5	30
63	40	01	02	04	05	201	204	206	208			125	95	75	17	95	65	M24x2	40
80	50	01	02	04	05	201	204	206	208			160	120	92	21	120	80	M30x2	45
100	60	02	02	04	05	201	204	206	208			200	150	115	25	158	108	M42x3	65

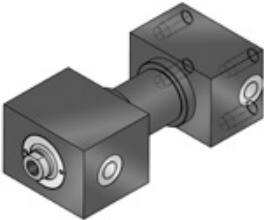
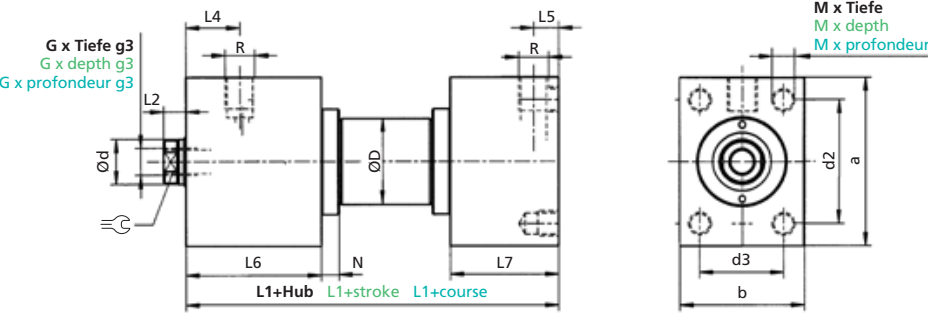
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to change without notice
Sous réserve de modifications

Maße in mm
Dimensions in mm
Dimensions en mm

Berechnungsgrundlage siehe ahp informiert
Calculation based on "Information from AHP"
Base de calcul, voir « AHP vous informe »

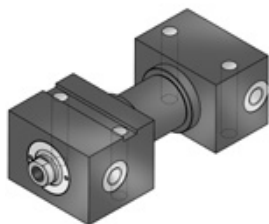


Bauform 04
Style 04
Forme 04

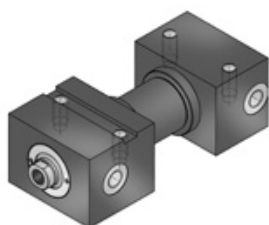
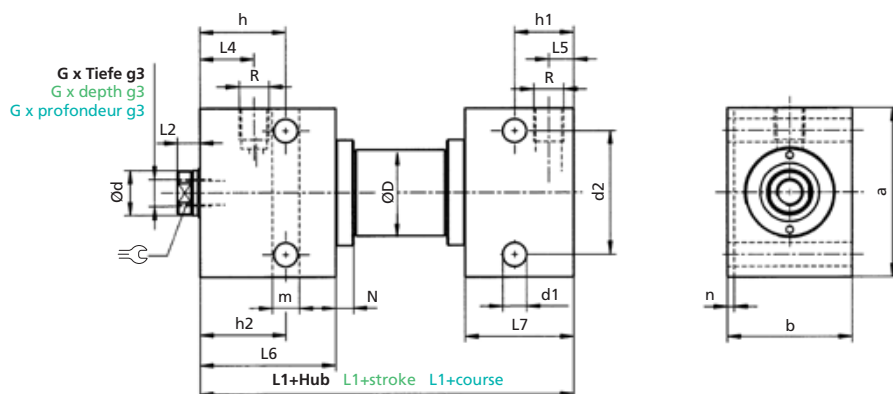


Bauform 05
Style 05
Forme 05

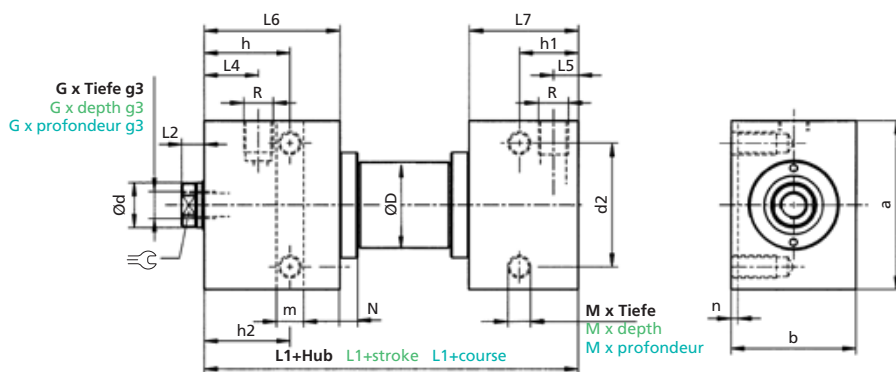
L1				L2	L4	L5	L6	L7	N	R		M x Tiefe M x depth M x profondeur
201	204	206	208									
84	120	102	102	11	28	11	63	39	8	G 1/4"	13	M8x16
93	139	116	116	15	32	11	72	45	8	G 1/4"	17	M10x20
106	159	132,5	132,5	18	32	14	78	53	9	G 3/8"	21	M10x20
108	163	135,5	135,5	20	34	14	89	67	11	G 3/8"	26	M12x24
129	172	155	146	20	41	17	107	72	11	G 1/2"	32	M16x32
141	191	171	161	25	47	17	108	65	12	G 1/2"	41	M20x40
164	222	199	187	25	55	20	122	80	12	G 3/4"	50	M24x48



Bauform 03
Style 03
Forme 03



Bauform 06
Style 06
Forme 06



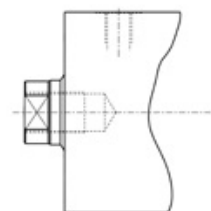
Nut auf Kundenwunsch
Keyway specify when required
Rainure de clavette selon spécifications du clients

Bestellbezeichnung (Beispiel)
Order specification (example)
Référence de commande (exemple)

BRB 250 .50 / 32. 03. 201. 250

M3

Kolbenstange passend
für BZ-Zubehör
Piston rod fits
BZ accessories
Tige de vérin adaptée pour
accessoires de vérin-bloc

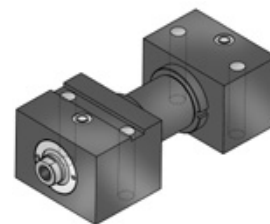
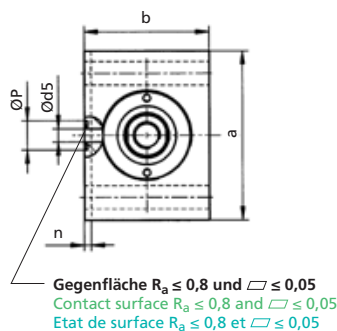
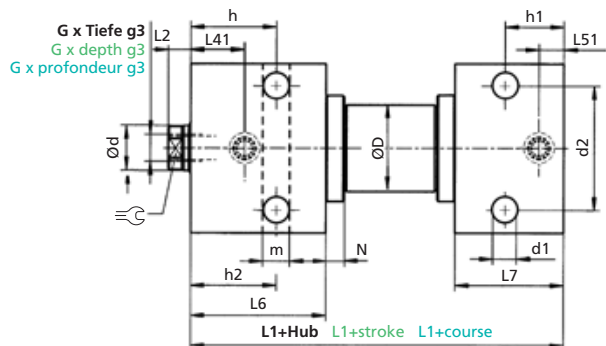


Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Stangen Ø (d) Rod Ø (d) Ø Tige (d)	Bauform Style Forme				Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement				Hub Stroke Course	Option Option Option	a	b	D	d1	d2	d5	G	g3	h	h1	h2
25	16	03	06	33	36	201	204	206	208	Ab Hub 201 mm 201 mm stroke and above A partir de course de 201 mm	V E E...NF N G4 M3	65	45	30	8,5	50	6	M10	16	42	24	42
32	20	03	06	33	36	201	204	206	208			75	55	38	10,5	55	6	M12	20	46	26	46
40	25	03	06	33	36	201	204	206	208			85	63	48	10,5	63	9	M16	25	49	33	49
50	32	03	06	33	36	201	204	206	208			100	75	60	13	76	9	M20x1,5	30	53	34	53
63	40	03	06	33	36	201	204	206	208			125	95	75	17	95	12	M24x2	40	65	41	65
80	50	03	06	33	36	201	204	206	208			160	120	92	21	120	12	M30x2	45	74	42	74
100	60	03	06	33	36	201	204	206	208			200	150	115	25	158	18	M42x3	65	86	50	86

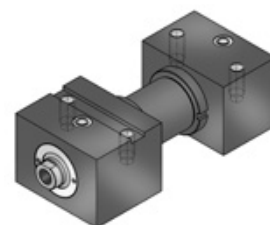
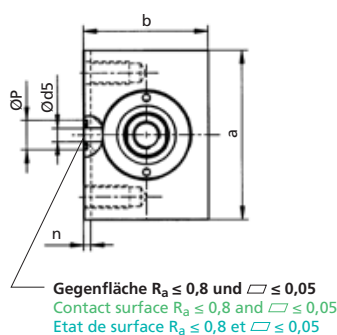
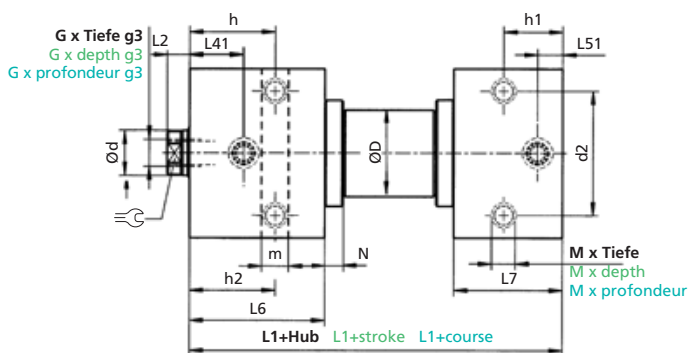
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to change without notice
Sous réserve de modifications

Maße in mm
Dimensions in mm
Dimensions en mm

Berechnungsgrundlage siehe ahp informiert
Calculation based on "Information from AHP"
Base de calcul, voir « AHP vous informe »



Bauform 33
 Style 33
 Forme 33

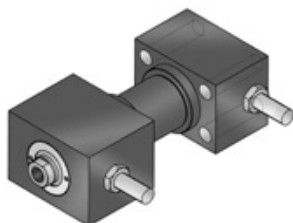


Bauform 36
 Style 36
 Forme 36

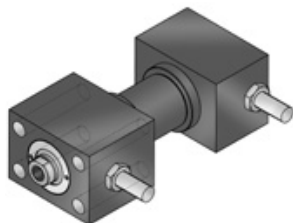
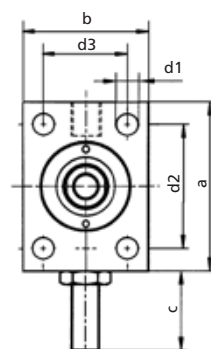
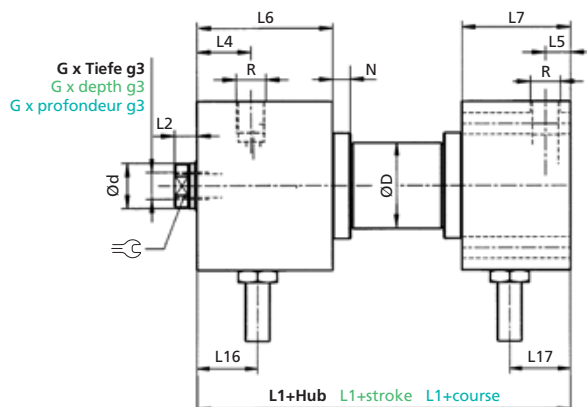
Zur Arretierung (bei höheren Drücken) ist eine Abstützung erforderlich.
 A support is required for locking (under higher pressures).
 A pression élevée, un support arrière est nécessaire.

L1				L2	L4	L41	L5	L51	L6	L7	m*	n	N	P	R	≡	M x Tiefe M x depth M x profondeur
201	204	206	208														
84	120	102	102	11	28	28	11	11	63	39	10	2	8	13	G 1/4"	13	M8x16
93	139	116	116	15	32	32	11	11	72	45	12	3	8	13	G 1/4"	17	M10x20
106	159	132,5	132,5	18	32	32	14	14	78	53	12	3	9	15	G 3/8"	21	M10x20
108	163	135,5	135,5	20	34	34	14	14	89	67	16	4	11	15	G 3/8"	26	M12x24
129	172	155	146	20	41	41	17	17	107	72	20	5	11	21	G 1/2"	32	M16x32
141	191	171	161	25	47	47	17	17	108	65	25	7	12	21	G 1/2"	41	M20x40
164	222	199	187	25	55	55	20	20	122	80	28	7	12	26	G 3/4"	50	M24x48

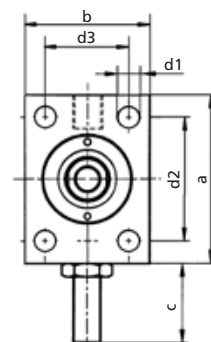
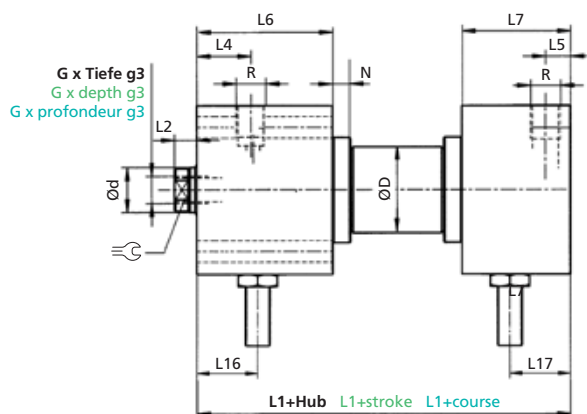
* Passende Passfeder siehe Seite 1/150
 * Matching key available. See page 1/150
 * Voir page 1/150 pour les clavettes correspondantes



Bauform 01
Style 01
Forme 01



Bauform 02
Style 02
Forme 02

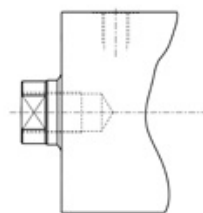


Bestellbezeichnung (Beispiel)
Order specification (example)
Référence de commande (exemple)

BRBN 250 .50 / 32. 01. 201. 250.

M3

Kolbenstange passend
für BZ-Zubehör
Piston rod fits
BZ accessories
Tige de vérin adaptée pour
accessoires de vérin-bloc

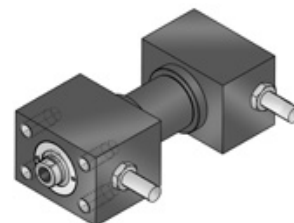
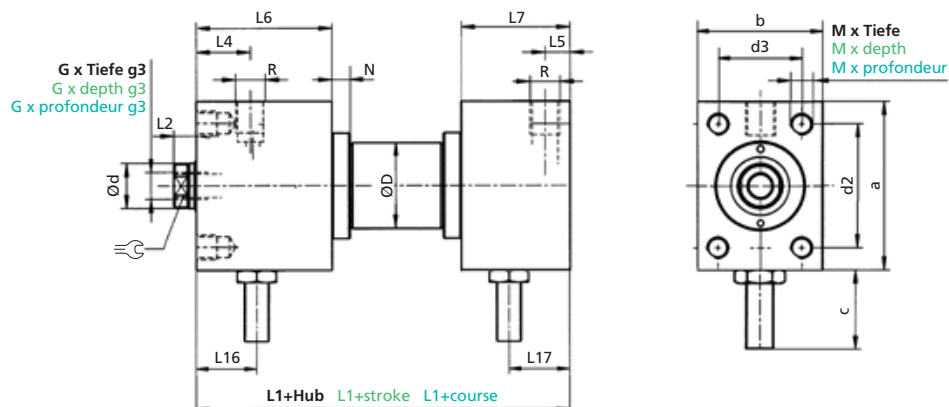


Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Stangen Ø (d) Rod Ø (d) Ø Tige (d)	Bauform Style Forme				Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement				Hub Stroke Course	Schaltpunkt Switching position Point de commutation	Schaltpunktverlegung Shift in switching position Décalage du point	Option Option Option	a	b	c	D
																	
25	16	01	02	04	05	201	204	206	208	Ab Hub 201 mm 201 mm stroke and above A partir de course de 201 mm	Siehe Seite 1/123 See page 1/123 Voir page 1/123	Siehe Seite 1/123 See page 1/123 Voir page 1/123	V E E...NF G4 M3	65	45	34	30
32	20	01	02	04	05	201	204	206	208					75	55	33	38
40	25	01	02	04	05	201	204	206	208					85	63	31	48
50	32	01	02	04	05	201	204	206	208					100	75	27	60
63	40	01	02	04	05	201	204	206	208					125	95	20	75
80	50	01	02	04	05	201	204	206	208					160	120	17	92
100	60	01	02	04	05	201	204	206	208					200	150	6	115

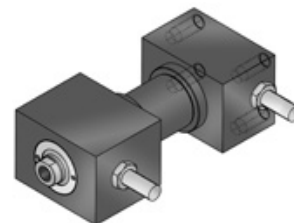
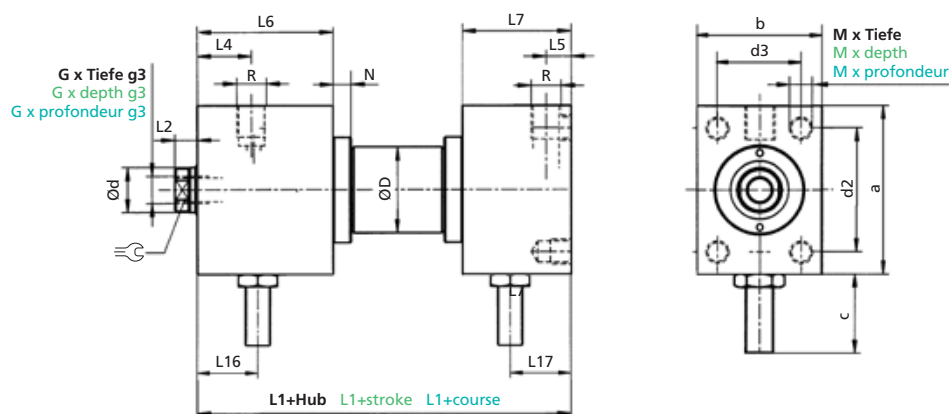
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to change without notice
Sous réserve de modifications

Maße in mm
Dimensions in mm
Dimensions en mm

Berechnungsgrundlage siehe ahp informiert
Calculation based on "Information from AHP"
Base de calcul, voir « AHP vous informe »

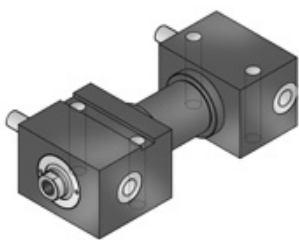


Bauform 04
 Style 04
 Forme 04

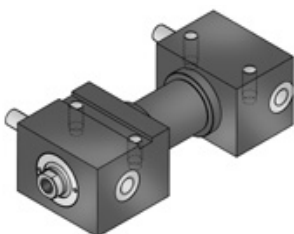
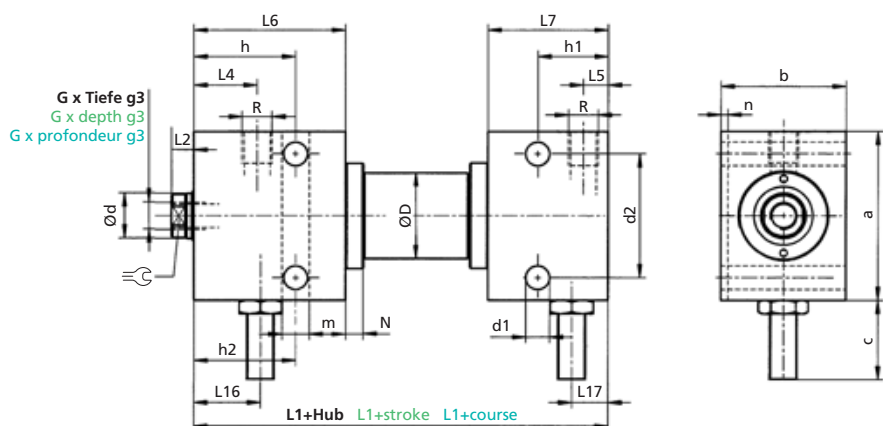


Bauform 05
 Style 05
 Forme 05

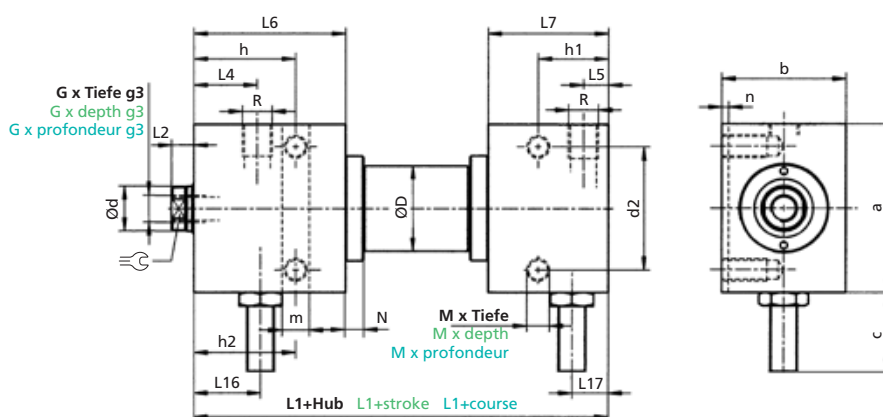
d1	d2	d3	G	g3	L1				L2	L4	L5	L6	L7	L16	L17	N	R	≡	M x Tiefe M x depth M x profondeur
					201	204	206	208											
8,5	50	30	M10	16	102	138	120	120	11	28	11	74	46	42	14	8	G 1/4"	13	M8x16
10,5	55	35	M12	20	111	157	134	134	15	32	11	82	53	48	14	8	G 1/4"	17	M10x20
10,5	63	40	M16	25	118,5	171,5	145	145	18	32	14	87	56,5	48	15,5	9	G 3/8"	21	M10x20
13	76	45	M20x1,5	30	119,5	174,5	147	147	20	34	14	97	70,5	49	15,5	11	G 3/8"	26	M12x24
17	95	65	M24x2	40	140	192	166	166	20	41	17	115	75	59	17	11	G 1/2"	32	M16x32
21	120	80	M30x2	45	150	210	180	180	25	47	17	113	69	65	18	12	G 1/2"	41	M20x40
25	158	108	M42x3	65	168	238	203	203	25	55	20	126	80	78	25	12	G 3/4"	50	M24x48



Bauform 03
Style 03
Forme 03



Bauform 06
Style 06
Forme 06



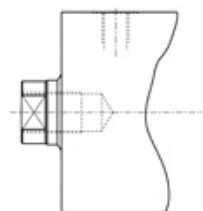
Nut auf Kundenwunsch
Keyway specify when required
Rainure de clavette selon spécifications du clients

Bestellbezeichnung (Beispiel)
Order specification (example)
Référence de commande (exemple)

BRBN 250 .50 / 32. 03. 201. 250.

M3

Kolbenstange passend
für BZ-Zubehör
Piston rod fits
BZ accessories
Tige de vérin adaptée pour
accessoires de vérin-bloc

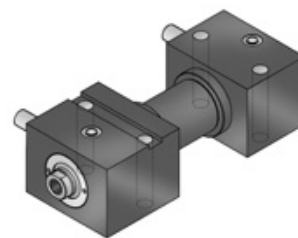
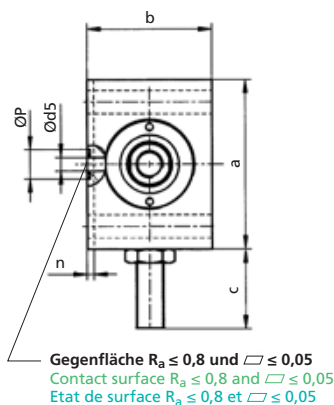
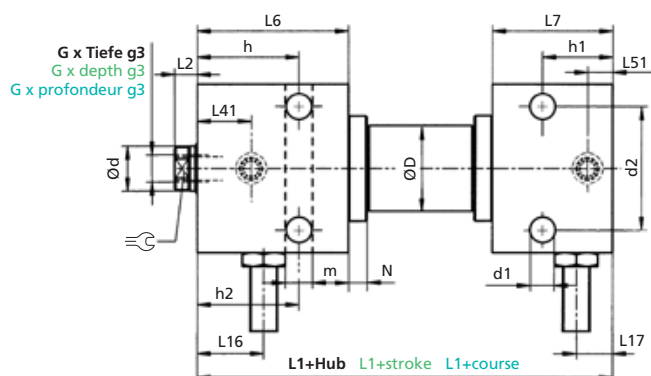


Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Stangen Ø (d) Rod Ø (d) Ø Tige (d)	Bauform Style Forme				Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement				Hub Stroke Course	Schaltpunkt Switching position Point de commutation	Schaltpunktverlegung Shift in switching position Décalage du point	Option Option Option	a	b	c	D
25	16	03	06	33	36	201	204	206	208	Ab Hub 201 mm 201 mm stroke and above A partir de course de 201 mm	Siehe Seite 1/123 See page 1/123 Voir page 1/123	Siehe Seite 1/123 See page 1/123 Voir page 1/123	V	65	45	34	30
32	20	03	06	33	36	201	204	206	208				E	75	55	33	38
40	25	03	06	33	36	201	204	206	208				E...NF	85	63	31	48
50	32	03	06	33	36	201	204	206	208				N	100	75	27	60
63	40	03	06	33	36	201	204	206	208				G4	125	95	20	75
80	50	03	06	33	36	201	204	206	208				M3	160	120	17	92
100	60	03	06	33	36	201	204	206	208					200	150	6	115

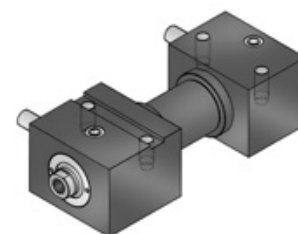
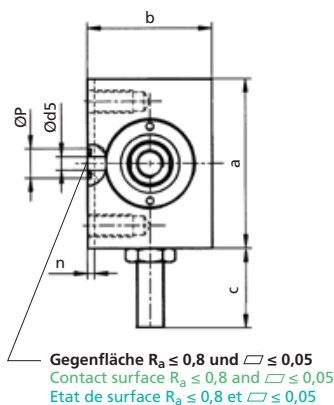
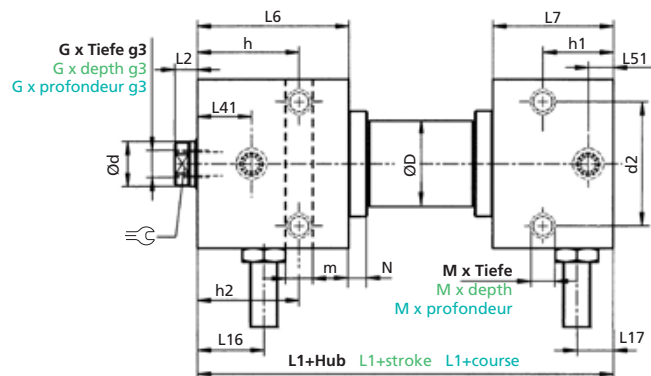
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to change without notice
Sous réserve de modifications

Maße in mm
Dimensions in mm
Dimensions en mm

Berechnungsgrundlage siehe ahp informiert
Calculation based on "Information from AHP"
Base de calcul, voir « AHP vous informe »



Bauform 33
 Style 33
 Forme 33



Bauform 36
 Style 36
 Forme 36

Zur Arretierung (bei höheren Drücken) ist eine Abstützung erforderlich.
 A support is required for locking (under higher pressures).
 A pression élevée, un support arrière est nécessaire.

d1	d2	d5	G	g3	h h2	h1	L1				L2	L4 L41	L5 L51	L6	L7	L16	L17	m*	n	N	P	R	≡	M x Tiefe M x depth M x profondeur
							201	204	206	208														
8,5	50	6	M10	16	55	31	102	138	120	120	11	28	11	74	46	42	14	10	2	8	13	G 1/4"	13	M8x16
10,5	55	6	M12	20	62	34	111	157	134	134	15	32	11	82	53	48	14	12	3	8	13	G 1/4"	17	M10x20
10,5	63	9	M16	25	62	36,5	118,5	171,5	145	145	18	32	14	87	56,5	48	15,5	12	3	9	15	G 3/8"	21	M10x20
13	76	9	M20x1,5	30	64	37,5	119,5	174,5	147	147	20	34	14	97	70,5	49	15,5	16	4	11	15	G 3/8"	26	M12x24
17	95	12	M24x2	40	76	44	140	192	166	166	20	41	17	115	75	59	17	20	5	11	21	G 1/2"	32	M16x32
21	120	12	M30x2	45	84	46	150	210	180	180	25	47	17	113	69	65	18	25	7	12	21	G 1/2"	41	M20x40
25	158	18	M42x3	65	100	50	168	238	203	203	25	55	20	126	80	78	25	28	7	12	26	G 3/4"	50	M24x48

* Passende Passfeder siehe Seite 1/150
 * Matching key available. See page 1/150
 * Voir page 1/150 pour les clavettes correspondantes